

# ضمان دولي

- النقل غير الصحيح.

4. لا يشمل هذا الضمان تهاك المنتج الناتج عن الاستعمال العادي أو العيوب أو الأعطال المزعومة الناتجة عن الحمل الزائد على المنتج، أو الجهد الكهربائي غير الصحيح، أو أي سبب آخر خارج نطاق الغرض الذي تم تصميم المنتج من أجله، بالإضافة إلى الحوادث، أو حالات الحريق، أو المخاطر الأخرى، أو سبب آخر لم يحدث بفعل شركة Medela أو لا يُنسب إليها.
5. لا يشمل هذا الضمان الأضرار المادية التي تلحق بالمنتج أو الأعطال الناتجة عن استخدام المنتج مع أي نوع من الملحقات أو الأجهزة التي يتم توصيلها به. ففي مثل هذه الحالات، لا يوجد عيب في المنتج نفسه بالمعنى الوارد في هذا الضمان.
6. لا يتم العمل بهذا الضمان إذا لم يكن المنتج مسجلاً ومصرحاً باستخدامه في البلد الذي يستخدم فيه العميل المنتج، أو إذا كان المنتج لا يعمل بشكل صحيح نظرًا لعدم تصميمه أو تصنيعه في الأصل للاستخدام في البلد الذي يستخدم فيه العميل المنتج، وقد يحدث ذلك عند استيراد المنتج.
7. ينطبق هذا الضمان فقط على المنتجات المعنية ولا ينطبق على أي منتجات أخرى من شركة Medela مثال ذلك على وجه التحديد وليس على سبيل الحصر، مضخات الثدي اليدوية، والمنتجات المخصصة للمحترفين العاملين في المستشفيات ومجال الرعاية الصحية (بما في ذلك مضخة الثدي Symphony أو أي منتج من الطرز السابقة أو التالية لها) بالإضافة إلى الملحقات (مثل الزجاجات، ولهايات الأطفال، ومنتجات جمع الحليب، والكريمات، ووسادات الرضاعة، وما إلى ذلك).

#### رابعًا: القانون المحتكم إليه ومكان الاختصاص القضائي

يخضع هذا الضمان لقوانين سويسرا، باستثناء جميع حالات التعارض بين مبادئ القوانين وباستثناء اتفاقية الأمم المتحدة بشأن البيع الدولي للبضائع بتاريخ 11 أبريل 1980. وتصبح المحاكم المعتادة في مكان مقر شركة Medela المسجل في بار بسويسرا الجهة المختصة. ويحق أيضًا لشركة Medela، بناءً على تقديرها وحدها، اتخاذ الإجراء القانوني اللازم لدى المحاكم المختصة في محل عمل العميل أو محل إقامته.

معلومات العميل

فئة المنتج

.....

اسم المنتج

.....

رقم المنتج

.....

معلومات التسوق

الرقم التسلسلي

.....

فترة الضمان

.....

تاريخ الشراء

.....

## أولاً: الضمان الدولي

1. يسري هذا الضمان الدولي المحدود ("الضمان") من شركة ("Medela") Medela AG على مضخات الثدي الكبريائية من Medela للاستخدام الشخصي ("المنتجات"). تضمن شركة Medela للعميل النهائي الذي اشترى منتج من شركة Medela، أو الموزع المعتمد لمنتجاتها، أو تاجر التجزئة المعتمد من الشركة ("العميل")، أن هذا المنتج سيكون خالٍ من عيوب الصناعة والمواد الخام، إذا تم استخدامه وفقاً للغرض المُصمم من أجله والذي تمّ بيانه في المعلومات المتعلقة بالمنتج، وذلك شريطة الالتزام بكل وای تعليمات للتشغيل والصيانة التزاماً صارماً. فترة الضمان سنة واحدة (1) تبدأ من تاريخ الشراء ("فترة الضمان"). ويجب تقديم إيصال البيع الأصلي كإثبات للملكية واستحقاق الضمان. ويجب أن يحتوي إيصال البيع على تاريخ الشراء، واسم البائع وعنوانه. وبالإضافة إلى ذلك، يجب عدم استخدام المنتجات لأكثر من شخص واحد لأسباب تتعلق بالحفاظ على الصحة ونظراً لعدم تصميمها بما يتبع استخدامها للعديد من الأشخاص.
2. إن الالتزام الوحيد لشركة Medela بموجب هذا الضمان الصريح، وبناءً على تقدير شركة Medela، هو استبدال المنتج أو جزء فيه (واحدًا كان أو أكثر) أو إصلاحه (وفي حالة عدم توفر المنتج، تلزم الشركة بتقديم نوع شبيه به). وفي حالة إصلاح المنتج أو جزء فيه (واحدًا كان أو أكثر) أو استبداله بموجب هذا الضمان، لن يتم تمديد فترة الضمان بصورة عامة. وفيما يتعلق بالمنتج أو الجزء الخاص به (واحدًا كان أو أكثر) الذي تم إصلاحه أو استبداله بموجب هذا الضمان، ستوفر شركة Medela ضماناً لأي منتج أو جزء في المنتج (واحدًا كان أو أكثر) تم إصلاحه أو استبداله لمدة تسعين (90) يومًا من تاريخ تسليم المنتج الذي تم إصلاحه أو استبداله، وحتى نهاية الضمان الأصلي، أيهما أطول. وتصبح جميع المنتجات أو الأجزاء التي يتم استبدالها ملكاً لشركة Medela.
3. إن هذا ضمان إضافي مجاني، ولا يؤثر على أي مطالبات أو حقوق قانونية للعميل بموجب القوانين السارية في الدولة والمتعلقة ببيع المنتجات الاستهلاكية.

## ثانياً: الحصول على الخدمة الواردة في الضمان

1. يتعين على العميل الاتصال بتاجر التجزئة الذي اشترى منه المنتج، أو الموزع المعتمد لشركة Medela، أو مركز خدمة العملاء، خلال فترة الضمان القابل للتطبيق للحصول على موافقة على الاستفادة من الخدمة الوارد ذكرها في الضمان. ويقبى لشركة Medela فرض مبلغ إجمالي مناسب لتغطية أي تكاليف إضافية للخدمات المقدمة بموجب الضمان (رسوم الجمارك والاستيراد، ورسوم الاستبدال والشحن، ومصروفات اللوجستيات، والمصروفات الإدارية)، إذا كانت الدولة التي يُطلب فيها تنفيذ الالتزامات الخاصة بالضمان تختلف عن الدولة التي تم شراء المنتج فيها في الأساس، ويقبى لشركة Medela أن تجعل خدماتها المقدمة بموجب الضمان مشروطة بالتسوية الفعلية لهذه التكاليف من جانب العميل.
2. سيتم طلب تقديم إيصال أصلي مؤرخ ببيع منتج جديد من شركة Medela للعميل، أو الموزع المعتمد من الشركة، أو تاجر التجزئة المعتمد من الشركة، وكذلك سيتم طلب إعادة المنتج المعيب، ووصفاً للعب (بما في ذلك معلومات عن وقت ملاحظة العميل للعب) للحصول على الخدمات الوارد ذكرها في الضمان.
3. سيتحمل العميل مسؤولية إعادة المنتجات المعيبة.

## الثالثاً: أمور لا يشملها الضمان

1. لا يشمل هذا الضمان المنتجات التي تم شراؤها من موزعين غير معتمدين.
2. المنتجات التي تم شراؤها في الولايات المتحدة الأمريكية أو كندا أو أمريكا الوسطى.
3. لن تتحمل شركة Medela المسؤولية عن العيب أو العطل المزعوم إذا نتج هذا العيب أو العطل عن التعامل غير الصحيح مع المنتج من جانب العميل أو أي شخص آخر. وينطبق ذلك، على وجه الخصوص، على الإجراءات التالية:
  - التعامل غير الصحيح مع تجاهل تعليمات التشغيل؛
  - استخدام المنتج للعديد من الأشخاص،
  - إصلاح المنتج، أو التعديل فيه، أو صيانته، أو ما إلى ذلك من الإجراءات التي لم تتم من جانب مركز خدمة Medela.



## Medela AG

Lättichstrasse 4b  
6340 Baar, Switzerland  
www.medela.com

## International Sales

Medela AG  
Lättichstrasse 4b  
6340 Baar  
Switzerland  
Phone +41 41 562 51 51  
www.medela.com

## United Kingdom

Medela UK Ltd.  
Huntsman Drive  
Northbank Industrial Park  
Irlam, Manchester M44 5EG  
United Kingdom  
Phone +44 161 776 0400  
Fax +44 161 776 0444  
info@medela.co.uk  
www.medela.co.uk

## Australia

Medela Australia Pty Ltd,  
3 Arco Lane,  
Heatherton, Vic 3202  
Australia  
Phone +61 3 9552 8600  
Fax +61 3 9552 8699  
contact.AU@medela.com  
www.medela.com.au

## Germany

Medela Medizintechnik  
GmbH & Co. Handels KG  
Postfach 1148  
85378 Eching  
Germany  
Phone +49 89 31 97 59-0  
Fax +49 89 31 97 59 99  
info@medela.de  
www.medela.de

## Austria

Medela Österreich GmbH  
Goldschlagstraße 172/4/3  
1140 Wien  
Austria  
Phone +43 720 310313 - 0  
Fax +43 720 310313 - 999  
info@medela.at  
www.medela.at

## Netherlands & Belgium

Medela Benelux BV  
Uilenwaard 31  
5236 WB 's-Hertogenbosch  
The Netherlands  
Phone +31 73 690 40 40  
Fax +31 73 690 40 44  
info@medela.nl  
info@medela.be  
www.medela.nl  
www.medela.be

## France

Medela France  
14, rue de la Butte Cordière  
91154 Étampes Cedex  
France  
Phone +33 1 69 16 10 30  
Fax +33 1 69 16 10 32  
info@medela.fr  
www.medela.fr

## Italy

Medela Italia S.r.l. a socio unico  
Via Turrini, 13/15  
40012 Calderara di Reno (BO)  
Italy  
Phone +39 051 72 76 88  
Fax +39 051 72 76 89  
info@medela.it  
www.medela.it